

DODATOK Č. 2 KU KÚPNEJ ZMLUVE ZO DŇA 23.12.2013

A

DOHODA O UKONČENÍ NÁJOMNEJ ZMLUVY ZO DŇA 23.12.2013

uzatvorených v zmysle ustanovenia § 588 a nasl. a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov

Článok I Zmluvné strany

Predávajúci a zároveň Nájomca:

Názov: ASWD, s. r. o.
Sídlo: Hraničná 12, 821 05 Bratislava
IČO: 45 533 431
IČ DPH: SK 2023033661
Zapísaná: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 65098/B
Bankové spojenie: Tatra banka a. s.
Číslo účtu: SK85 1100 0000 0029 4207 5128
Zastúpená: Milan Meliš, konateľ

ďalej ako „Predávajúci“ alebo aj ako „Nájomca“

a

Kupujúci a zároveň Prenajímateľ:

Názov: Obec Rovinka
Sídlo: Hlavná 350/95, 900 41 Rovinka
IČO: 00 305 057
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
IBAN: SK61 0200 0000 0000 2472 2112
Zastúpený: Ing. Tomáš Káčer, starosta

ďalej ako „Kupujúci“ alebo aj ako „Prenajímateľ“

Predávajúci a zároveň Nájomca a Kupujúci a zároveň Prenajímateľ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“

Článok II Preambula

S OHĽADOM NA SKUTOČNOSTI, ŽE

Zmluvné strany uzatvorili dňa 23.12.2013 kúpnu zmluvu a nájomnú zmluvu, pričom predmetom kúpnej zmluvy bol prevod vlastníckeho práva k Stavbe definovanej v zmluve na Kupujúceho a záväzok Kupujúceho uhradiť Predávajúcemu Kúpnu cenu (ďalej ako „Kúpna zmluva“) a predmetom nájomnej zmluvy bola dohoda zmluvných

strán o podmienkach nájmu Nehnuteľností definovaných v zmluve a dohoda zmluvných strán o podmienkach prípadného predaja alebo odkúpenia Stavby pri predčasnom skončení doby nájmu (ďalej ako „**Nájomná zmluva**“ a spoločne s Kúpnu zmluvou ako „**Zmluvy**“);

Zmluvné strany majú záujem ukončiť nájomný vzťah založený Nájomnou zmluvou v celom rozsahu;

Zmluvné strany majú záujem upraviť ustanovenia Kúpnej zmluvy pojednávajúce o Kúpnej cene a platobných podmienkach jej úhrady;

PRETO PO ZVÁŽENÍ VYŠŠIE UVEDENÉHO, Predávajúci a Kupujúci uzatvárajú tento Dodatok č. 2 ku Kúpnej zmluve (ďalej ako „**Dodatok**“) a Dohodu o skončení Nájomnej zmluvy (ďalej ako „**Dohoda**“), a to v nasledovnom znení:

Článok III Predmet Dodatku - Časť A Zmluvy

3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že článok III časti A Kúpna Zmluva, bod 3.1 sa mení a nahrádza nasledovným novým znením:

*„Predávajúci touto Zmluvou prevádza na Kupujúceho výlučné vlastnícke právo k Stavbe, tak ako je táto definovaná v Preambule tejto Zmluvy a bližšie opísaná v projekte skutočného zhotovenia Stavby, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy vrátane prípadných zmien Stavby pred jej dokončením a kolaudačným rozhodnutím, spoločne so všetkými právami, súčasťami a príslušenstvom vyplývajúcimi z kolaudačného rozhodnutia vrátane hnutel'ných vecí nachádzajúcich sa v Stavbe za dohodnutú kúpnu cenu a Kupujúci Stavbu so všetkými právami, súčasťami a príslušenstvom vrátane hnutel'ných vecí nachádzajúcich sa v Stavbe (ďalej ako „**vybavenie**“) do svojho vlastníctva prijíma a zaväzuje sa za ňu zaplatiť kúpnu cenu.“*

3.2 Zoznam hnutel'ných vecí tvoriacich vybavenie Stavby tvorí prílohu č. 1 tohto Dodatku a Dohody.

3.3 Zmluvné strany sa dohodli na úprave a zmene článku IV časti A Zmluvy, bodov 4.1 až 4.3 týkajúcich sa dojednanej výšky Kúpnej ceny a platobných podmienok úhrady Kúpnej ceny a to nasledovným spôsobom.

3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že zostatková Kúpna cena Stavby vrátane jej vybavenia je vo výške **55 000,- EUR** (slovom päťdesiatpäťtisíc eur) vrátane DPH. Uvedenú Kúpnu cenu sa Kupujúci zaväzuje uhradiť do 7 kalendárnych dní od uzatvorenia tohto Dodatku, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet Predávajúceho uvedený v záhlaví tohto Dodatku a Dohody. Kupujúci je oprávnený pozdržať úhradu do momentu vyporiadania nárokov Kupujúceho ako Prenajímateľa Nehnuteľností zo zodpovednosti Predávajúceho ako Nájomcu Nehnuteľností za škodu z Nájomnej zmluvy podľa druhej vety bodu 4.3 článku IV tohto Dodatku a Dohody, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

3.5 Predávajúci sa zaväzuje ku dňu podpisu tohto Dodatku odovzdať Kupujúcemu hnutel'né veci tvoriace vybavenie Stavby a ktorých zoznam tvorí prílohu č. 1 tohto Dodatku a Dohody.

- 3.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že úhradou zostatkovej Kúpnej ceny v zmysle bodu 3.4 tohto článku Dodatku splní Kupujúci v celom rozsahu svoj záväzok na úhradu Kúpnej ceny Stavby a jej vybavenia, ktorý mu vyplýva z Kúpnej zmluvy a súčasne tým nadobudne vlastnícke právo k hnutelným veciam tvoriacim vybavenie Stavby.
- 3.7 Ostatné ustanovenia Kúpnej zmluvy vrátane spoločných a záverečných ustanovení časti C Zmluvy vzťahujúcich sa na Kúpnu zmluvu zostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.

Článok IV **Predmet Dohody - Časť B Zmluvy**

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli na skončení Nájomnej zmluvy v celom rozsahu, t. j. v rozsahu článkov VIII až XIV časti B Zmluvy vrátane spoločných a záverečných ustanovení časti C Zmluvy vzťahujúcich sa na Nájomnú zmluvu a to dohodou ku dňu **31.12.2023**. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany zhodne konštatujú, že bod 13.8 článku XIII časti B Zmluvy podpísaním tejto Dohody stráca platnosť a účinnosť.
- 4.2 Nájomca je ku dňu skončenia Nájomnej zmluvy povinný odovzdať a vrátiť Prenajímateľovi Nehnutelnosti v stave bežného opotrebovania. Zmluvné strany spíšu o odovzdaní a prevzatí Nehnutelností odovzdávací a preberací protokol.
- 4.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že voči sebe z Nájomnej zmluvy neevidujú akékoľvek vzájomné pohľadávky, a to ani nároky na zaplatenie úrokov z omeškania a ani nároky na uhradenie zmluvnej pokuty vyplývajúce z článku XVII časti C Zmluvy. Uvedené sa nevzťahuje na prípadné nároky Prenajímateľa vyplývajúce zo zodpovednosti Nájomcu za škodu na Nehnutelnostiach zistenú pri protokolárnom odovzdaní a prevzatí Nehnutelností, a to v rozsahu väčšom ako je obvyklé opotrebovanie.
- 4.4 Nájomca vyhlasuje, že ku dňu skončenia Nájomnej zmluvy má uhradené všetky náklady - preddavky a platby spojené s užívaním Nehnutelností v zmysle bodu 10.2 článku X časti B Zmluvy.

Článok V **Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Tento Dodatok a Dohoda nadobúdajú platnosť dňom ich podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni ich zverejnenia podľa §47a Občianskeho zákonníka. Úprava a zmena ustanovení Kúpnej zmluvy, ktorá je predmetom tohto Dodatku a skončenie Nájomnej zmluvy, ktorá je predmetom tejto Dohody, bolo schválené Uznesením Obecného zastupiteľstva obce Rovinka č. 107/2023 prijatého na VIII. zasadnutí Obecného zastupiteľstva obce Rovinka, konaného dňa 15.11.2023.
- 5.2 Tento Dodatok a Dohoda sú vyhotovené v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých jedno (1) vyhotovenie obdrží Kupujúci a jedno (1) vyhotovenie obdrží Predávajúci.

5.3 Prílohou a neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku a Dohody je:
Príloha č. 1 – Zoznam hnutel'ných vecí tvoriacich vybavenie Stavby

5.4 Po prečítaní tohto Dodatku a Dohody zmluvné strany potvrdzujú, že ich obsah, vyhlásenia, práva a záväzky v nich uvedené zodpovedajú ich pravdivej, vážnej a slobodnej vôli, a že tento Dodatok a Dohoda boli uzavreté na základe vzájomnej dohody, a nie pod nátlakom ani v stave núdze za nápadne nevýhodných podmienok.

V Rovinke, dňa 27. 02. 2024

V Rovinke, dňa 27. 02. 2024

Za Predávajúceho a Nájomcu:

Za Kupujúceho a Prenajímateľa:

ASWD, s. r. o.
Milan Meliš
konateľ

Obec Rovinka
Ing. Tomáš Káčer
starosta

Príloha č. 1 – Zoznam hnutelných vecí tvoriacich vybavenie Stavby:

1. projektor + plátno
2. smart TV
3. elektrická rúra
4. hifi zostava
5. projektová dokumentácia prístavby kuchyne